

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	68 (1996)
<b>Heft:</b>	2
<b>Artikel:</b>	S'offrir une Cadillac au prix d'une 2 CV... et continuer à rêver
<b>Autor:</b>	Ruegg, Jean
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-129439">https://doi.org/10.5169/seals-129439</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# S'OFFRIR UNE CADILLAC AU PRIX D'UNE 2 CV... ET CONTINUER À RÊVER

**Q**uand Bruno Marchand m'a sollicité pour que je livre quelques impressions, suite au séminaire sur le «logement du futur», j'ai longuement hésité. Quelle peut être la pertinence des avis d'un profane, non architecte, largement ignorant des questions relatives à la production de logement et au coût de la construction? Les propos qui suivent risquent donc bien d'être iconoclastes. Ils sont basés uniquement sur les conférences du matin et les informations échangées au sein de l'atelier 5 «logement minimal – logement économique».

Au fond, c'est le caractère sage et réaliste de la manifestation qui m'a peut-être le plus surpris. Peu d'idée rafraîchissante, fracassante, voire farfelue. Malgré les progrès techniques (développement et mise en œuvre de nouveaux matériaux ou de nouveaux procédés de construction, efficacité du plan), malgré la profonde restructuration subie par l'industrie de la construction, malgré la rationalisation des chantiers, malgré la baisse de la rémunération des différents corps de métier, malgré l'accroissement de la productivité dans l'ensemble de la branche... personne n'a été en mesure d'annoncer un miracle sur le front du logement. Il paraît toujours impossible d'offrir une Cadillac au prix d'une 2 cv! Certes, à entendre les différents orateurs, je retiens qu'il est possible d'abaisser les prix sur le marché. Mais cela implique une aide accrue des pouvoirs publics (subventions, aide à la construction, politique foncière) et/ou des concessions diverses portant sur le traitement des espaces extérieurs, les standards de confort, la taille des pièces, la qualité de l'équipement ou le degré de finition du logement. En outre, par rapport aux efforts consentis, l'effet sur le prix resterait somme toute modeste!

## SOMMES-NOUS CONDAMNÉS?

Je ne remets pas ces analyses en question. Je les crois sincères et conformes à la perception que j'ai parfois du fonctionnement du marché du logement. Tout ne se passe-t-il pas comme si les tentatives pour diminuer les coûts d'un côté permettaient de mieux justifier de l'autre le maintien, voire l'augmentation, du montant d'autres facteurs tels les prix fonciers ou les coûts financiers? Si un tel mécanisme est avéré, le réalisme perceptible à Delémont prendrait tout son sens même s'il tue un peu la part du rêve que le thème du «logement du futur» suscite. Sommes-nous alors condamnés à ce réalisme? J'aimerais croire que non. Et si... Et si «l'orateur absent» détenait la solution-miracle? Certaines familles réservent toujours un couvert pour le convive surprise, qui ne viendra d'ailleurs peut-être pas. N'avons-nous alors pas simplement oublié, à Delémont, de laisser une place à l'invité de dernière minute capable de concilier le rêve et la réalité? Pourquoi n'entre-tiendrions-nous pas l'espoir qu'il y a, quelque part, quelqu'un qui «sait»? Et si le rêve était un puzzle d'une vingtaine de pièces? La manifestation de Delémont s'adressait surtout aux architectes. Il est donc normal qu'ils se soient exprimés en faisant référence à leur savoir-faire. Certes, leurs propositions ne permettent peut-être pas de tracer tous les contours du rêve, mais ce n'est absolument pas dramatique! Pour reprendre le langage mathématique, ces propositions sont insuffisantes mais nécessaires, comme si elles étaient les pièces d'un puzzle plus vaste.

## RECOMPOSER LE PUZZLE

Le thème du «logement du futur» ne devrait-il pas alors être une invite à recomposer ce puzzle dans son ensemble en conviant tous ceux qui sont susceptibles de détenir les autres

morceaux? Il vaudrait certainement la peine d'entendre d'autres spécialistes exposer les améliorations possibles dans leur discipline. En rassemblant les innovations concevables dans les champs de la maîtrise foncière, du financement (source et disponibilité des crédits, portage des intérêts intercalaires), de l'aide publique, de la prise en compte des externalités (coût d'utilisation du logement), de la gestion, de la commercialisation et du traitement administratif des projets, ne trouverions-nous pas d'autres pièces du puzzle? Et si nous couplions ces innovations, le plus tôt possible – dans une démarche pluridisciplinaire –, à la conception, à l'élaboration et à la réalisation du projet, ne découvririons-nous pas que ces pièces s'ajustent parfaitement et dessinent ensemble une image dont l'allure générale rappelle le rêve du début? Je le crois secrètement et souhaite ardemment que les autres séminaires, qui seront organisés à Delémont sur ce même thème du «logement du futur», permettront de le vérifier. Ainsi, la Cadillac finira-t-elle peut-être enfin par entrer dans notre budget de départ...

*Jean Ruegg, géographe, C.E.A.T.*